

A. Translate the following passages into Arabic: (10 Marks)

(1)

Rafah is grappling with a humanitarian catastrophe due to food shortages and the spread of disease under the constant threat of Israeli bombs, reports Alaa Al-Mashharawi from Gaza.

Four-and-a-half months into the Israeli war on the Gaza Strip, Rafah residents in the south of Gaza fear an impending humanitarian catastrophe if Israel carries out its threat to launch a military operation in the city.

Conditions in Rafah are fast deteriorating, especially after it became home to 1.5 million displaced residents of the Strip. The continued Israeli bombing, lack of the necessities of life, and thousands of people being forced to sleep out in the open or in tents have all led to catastrophic humanitarian conditions, including the threat of epidemics and the spread of diseases.

Nidal Khadra, a political analyst, told Al-Ahram Weekly that there is no safe place in the Gaza Strip amid the ongoing Israeli aggression. The brutal crimes and daily massacres that the Israeli army has been carrying out have extended to areas including Mawasi, Khan Younis, and Rafah in the south-of the Strip, despite earlier Israeli claims that these areas are safe for displaced people.

(2)

Last year the black market was the main source of dollars for importers and businessmen. Dive straight into the market's perspective through a talk to purchasers and sellers for their take on the latest dance with the dollar.

The decision on 6 March by the Central Bank of Egypt (CBE) to float the national currency, leaving its price to be determined by market forces and injecting billions of dollars into the banking sector, made the dollar parallel market obsolete.

The Russia-Ukraine war had hit the economy hard on the back of an inflated import bill, as well as the decline in foreign currency resources and the fleeing of \$20 billion of portfolio investments. The banking sector could not fulfil the demand of importers on the dollar, causing a backlog of imports stuck at ports. These include food, medicine, and animal feed in addition to production input and semifinal products. The absence of these items led to a substantial increase in prices as well as slowing down production at hundreds of factories.

B. Translate the following passages into English: (10 Marks)

(1)

أطلقت وزارة السياحة والآثار ممثلة في الهيئة المصرية العامة للتنشيط السياحي ولمدة خمسة أسابيع حملة للترويج للمقصد السياحي المصري بعنوان «رمضان في مصر غير» وذلك بعدد من الأسواق العربية، منها المملكة العربية السعودية، والإمارات العربية المتحدة، والكويت، والمملكة الأردنية الهاشمية. ويأتي إطلاق هذه الحملة تزامناً مع شهر رمضان المعظم وقرب عيد الفطر المبارك لجذب المزيد من السانحين العرب لزيارة المقصد السياحي المصري والاستمتاع بالأجواء الرمضانية وعيد الفطر به. ومن جانبه، أشار عمرو القاضي، الرئيس التنفيذي للهيئة المصرية العامة للتنشيط السياحي، إلى أن إطلاق هذه الحملة يهدف إلى استثمار شهر رمضان المبارك للترويج للمنتجات السياحية التي تتمتع مصر بميزة تنافسية بها، بالسوق العربية باعتبارها إحدى الأسواق السياحية المستهدفة، لافتاً إلى أن المحتوى الترويجي لهذه الحملة يتضمن فيديو وحلقات قصيرة يقدمها مؤثرون ومدونون وصناع محتوى عرب ومصريون عن أجواء رمضان وعيد الفطر المبارك والتي تتميز بها مصر.

(2)

في كلمته بمؤتمر "التنمية المستدامة" بجامعة الشارقة..
مفتي الجمهورية: التنمية المستدامة تحقق أعلى درجات المصلحة للدول والشعوب
قال الدكتور شوقي علام -مفتي الجمهورية، رئيس الأمانة العامة لدور وهيئات الإفتاء في العالم: "إن التنمية المستدامة هي التنمية التي لا تنظر إلى إشكالات الواقع فقط وتكتفي بحل مشكلاته، لكنها أيضاً تستشرف آفاق المستقبل بوضع الخطط الدقيقة واتّباع الأساليب العلمية وتعمل على التحديث والتطوير الدائم وتقديم أفضل الأفكار وأحدثها للاستفادة من مواردنا الاقتصادية، سواء أكانت بشرية أم ثروات اقتصادية؛ فالتنمية المستدامة تحقق أعلى درجات المصلحة للدول والشعوب."
وأضاف: إن علماءنا الأجلاء حرصوا دائماً على أن تكون اجتهاداتهم محققة لمصالح العباد والبلاد في العاجل والأجل، وتوظيف الاجتهاد في تحقيق مصالح البلاد والعباد، وهو عمل جميع علماء الأمة سلفاً وخلفاً، وليس ذلك قاصراً على مذهب بعينه كما قد يتوهم بعضهم.
جاء ذلك في كلمته التي ألقاها خلال فعاليات المؤتمر الدولي "الاجتهاد الفقهي المعاصر وأثره في خدمة التنمية المستدامة"، والذي تُنظّمه كلية الشريعة والدراسات الإسلامية بجامعة الشارقة، بمشاركة نخبة من الباحثين والعلماء من الجامعة وعدد من المؤسسات العلمية من الدول الإسلامية.

**Good Luck
Dr. Ashraf Kouta**